

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«Дагестанский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО ДГМУ Минздрава России)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

д.м.н., профессор Р.М. Рагимов

по учебной работе

«31»

2023 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Индекс дисциплины – **Б1.В.ДВ.2**

Специальность – **31.05.02 Педиатрия**

Уровень высшего образования: **специалитет**

Квалификация выпускника: **врач-педиатр**

Факультет: **педиатрический**

Кафедра - **иностранных и латинского языков**

Форма обучения: **очная**

Курс: **2**

Семестр: **4**

Всего трудоёмкость: **2 з.е./72 часов**

Практические занятия: **32 часов**

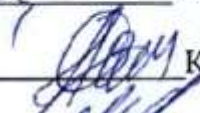
Самостоятельная работа обучающегося: **40 часа.**

Форма контроля: **зачет (4 семестр)**

Махачкала 2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» разработана на основании рабочего учебного плана ОПОП ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия (уровень высшего образования – специалитет), утвержденным приказом № 853 Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.08.2015 г.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры - иностранных и латинского языков от 24 мая 2023г., протокол № 5

1. Директор НМБ ДГМУ \_\_\_\_\_  Мусаева В.Р.
2. Начальник Управления УМР и ККО \_\_\_\_\_  Каримова А.М.
3. Декан педиатрического факультета \_\_\_\_\_  Мусхаджиев А.А.
- Зав. кафедрой иностранных и латинского языков, к.ф.н, доцент \_\_\_\_\_  Р.О.Абдулхалимова

#### Составители:

1. Зав. кафедрой иностранных и латинского языков, к.ф.н, доцент \_\_\_\_\_ Р.О.Абдулхалимова
2. Ассистент, к.ф.н., кафедры иностранных и латинского языков \_\_\_\_\_ Х.К. Гусейнова

#### Рецензенты:

1. Зав. каф.русского языка с курсом подготовительного отделения ДГМУ, д.ф.н., профессор И.И. Эфендиев
2. Профессор кафедры иностранных языков ФИЯ, ДГУ Л.А. Труженикова

## **I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Цель изучения дисциплины** – иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации будущих врачей, формирование основ англоязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение, прежде всего, письменными формами общения на английском языке как средством профессиональной деятельности и дальнейшего самообразования.

### **Задачи**

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать английский язык для получения профессионально значимой информации, осуществляя разные виды перевода;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном профессиональном общении на английском языке;

## II. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения В результате изучения дисциплины студент должен:
<p><b>ОК-5</b> - готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала</p>	<p><b>Знать:</b> законы логики; иметь сформированное мировоззрение.</p> <p><b>Уметь:</b> свободно и уверенно получать и логически анализировать полученную необходимую для профессиональной деятельности информацию на иностранном языке.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками целеполагания; определения приоритетных задач в профессиональном самосовершенствовании.</p>
<p><b>ОПК-1</b> — готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий и учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p><b>Знать:</b> медицинскую терминологию на русском и иностранном языке; основные принципы системного подхода к анализу научных и научно-популярных текстов медицинской тематики на иностранном языке.</p> <p><b>Уметь:</b> детально понимать аутентичный научный текст (документ, письмо) медицинской тематики на иностранном языке; свободно и уверенно обобщать информацию из нескольких прочитанных текстов и сжато передавать их содержание.</p> <p><b>Владеть:</b> основными стратегиями чтения применительно к текстам медицинской тематики; навыками самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке, в случае, если тема хорошо знакома.</p>
<p><b>ПК-21</b> - способность к участию в проведении научных исследований</p>	<p><b>Знать:</b> медицинскую терминологию на русском и иностранном языке; основные принципы системного подхода к анализу научных и научно-популярных текстов медицинской тематики на иностранном языке.</p> <p><b>Уметь:</b> детально понимать аутентичный научный текст (документ, письмо) медицинской тематики на иностранном языке; обобщать информацию из нескольких прочитанных текстов и сжато передавать их содержание.</p> <p><b>Владеть:</b> основными стратегиями чтения и перевода применительно к текстам медицинской тематики; навыками самостоятельного поиска необходимой информации на иностранном языке.</p>

## III. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к Вариативной части Блока **Б1.В.ДВ.2** ОПОП специалитета.

Значимость дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» определяется потребностью как будущего, так и состоявшегося специалиста в академической мобильности в среде своего сообщества. Знания и навыки, приобретенные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» » необходимы для работы с иноязычными источниками информации по любой изучаемой в университете

дисциплине. Изучение иностранного языка способствует общему интеллектуальному развитию личности обучающегося, овладению им когнитивными приемами, расширению его кругозора, повышению уровня его общей культуры и образованности, культуры мышления, общения и культуры родной речи.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

**знания:** фонетического строя иностранного языка;

лексико-грамматической системы языка; менталитета и образа жизни носителей языка; профессиональной деятельности врача в стране изучаемого языка;

лингвистического материала и речевых оборотов, необходимых для осуществления устного (аудирование) и письменного (письмо, перевод) иностранного общения на бытовом уровне и по специальности «Педиатрия»

**умения:** использовать полученные знания в устной и письменной форме общения;

воспринимать аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи;

реализовывать основные особенности иноязычного артикуляционного статуса, а также основных риторически релевантных характеристик;

владеть разнообразными средствами коммуникативноориентированной грамматики изучаемого языка; владеть когнитивно-коммуникативными умениями воспринимать и порождать устные и письменные тексты общеобиходной и медицинской направленности по специальности «Педиатрия»

**владение:** навыками построения «публичной речи» в регистре композиционно-

речевых норм; категориями вариативности;

стилистическим варьированием как лингвистической категорией.

#### IV .Объем дисциплины и виды учебной работы

**Трудоемкость дисциплины: в з.е.   2   / час 72**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр IV			
		зачет			
<b>Контактная работа (всего)</b>	32	32			
В том числе:	-	-			
Лекции	-	-			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
Практические (ПЗ)	32	32			
Семинары (С)	-	-			
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	40	40			
Вид промежуточной аттестации (зачет)		зачет			
Общая трудоемкость	час.	72			
	з.е.	2			

## V. СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Код контролируемой компетенции (или ее части)
1	2	3	4
1.	Культура профессиональ но-деловой речи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Коммуникативная функция языка Язык - основное средство общения.</li> <li>2. Когнитивная функция языка. Язык как средство познания и мышления.</li> <li>3. Культурологическая функция языка. Русский язык - язык международного общения.</li> <li>4. Язык как знаковая система. Уровни языковой системы.</li> <li>5. Внешнее строения языка. Литературный язык и его нелитературные варианты.</li> <li>6. Культура речи современного врача.</li> </ol>	ОК-5, ОПК-1, ПК-21
2.	Общее и медицинское терминоведение	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. История и развитие науки о термине.</li> <li>2. Специфика термина как языкового знака.</li> <li>3. Этимология как средство реконструкции исторического научного концепта.</li> <li>4. Асимметрия языкового знака (синонимия, омонимия, полисемия, вторичная номинация).</li> <li>5. Эпонимы: pro et contra.</li> <li>6. Словообразующие модели клинических терминов.</li> <li>7. Образные термины и мифологемы как отражение наивной и научной картины мира.</li> </ol>	ОК-5, ОПК-1, ПК-21
3.	Основы когнитивного терминоведения	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Когнитивизм и его роль в научном познании.</li> <li>2. Когнитивная лингвистика и её роль в терминоведении.</li> <li>3. Основные понятия когнитивного терминоведения               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Категоризация.</li> <li>- Концептуализация</li> <li>- Картина мира.</li> <li>- Типы знаний.</li> </ul> </li> <li>4. Когнитивные способы терминообразования.</li> </ol>	ОК-5, ОПК-1, ПК-21
4.	История и современное состояние	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Из истории фармацевтической терминологии.</li> <li>2. Номенклатура фармации (ботаническая, фармацевтическая,</li> </ol>	ОК-5, ОПК-1, ПК-21

	фармацевтической терминологии	химическая). 3. Способы образования лекарственных средств (частотные отряды, суффиксы, префиксы). 4. Этимология названий лекарственных растений. Основа наименований действующих веществ лекарственных средств.	
5.	Перевод как вид языковой деятельности	1. Понятие о переводе. 2. Классификация видов перевода. 3. Требования, предъявляемые к переводу. 4. Понятие нормы перевода. Инструментарий переводчика.	ОК-5, ОПК-1, ПК-21

### 5.2. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебной работы

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы, час.				Всего час.	
		аудиторная					внеаудиторная
		Л	ПЗ/КПЗ	С	ЛЗ		
					*СРО		
1.	Культура профессионально-деловой речи		6			10	18
2.	Общее и медицинское терминоведение		12			10	16
3.	Основы когнитивного терминоведения		4			10	16
4.	История и современное состояние фармацевтической терминологии		4			5	11
5.	Перевод как вид языковой деятельности		4			5	11
	<b>ИТОГО:</b>		32			40	72

### 5.3. Тематический план практических занятий

№ раздела	Раздел дисциплины	Тематика практических занятий	Формы контроля		Количество часов в семестре №
			текущего	рубежного	
1.	Культура профессионально-деловой речи	ПЗ 1. Понятие коммуникации. Основные функции языка	Устный опрос		6
		ПЗ 2. Внешнее	Устный		

		строение языка. Литературный язык и его нелитературные формы	опрос		12
		ПЗ 3. Функциональные стили современного русского языка.	Устный опрос	Коллоквиум	
2.	Общее и медицинское терминоведение	ПЗ 4. История международной и русской медицинской терминологии.	Устный опрос		4
		ПЗ 5. Виды медицинских терминов и их словообразовательные модели.	Устный опрос		
		ПЗ 6. Этимология как средство реконструкции научного концепта	Устный опрос		
		ПЗ 7. Асимметрия языкового знака	Устный опрос		
		ПЗ 8. Понятие «аббревиация»	Устный опрос		
		ПЗ 9. Классификация аббревиатур	Устный опрос	Коллоквиум	
3.	Основы когнитивного терминоведения	ПЗ 10. История и основы когнитивного подхода в языкознании	Устный опрос		4
		ПЗ 11. Основные понятия когнитивного терминоведения. Когнитивные способы терминообразования.	Устный опрос		
4.	История и современное состояние фармацевтической терминологии	ПЗ 12. Номенклатура фармации.	Устный опрос		4
		ПЗ 13. Этимология названий лекарственных растений и основа наименования действующих веществ лекарственных средств.	Устный опрос	Коллоквиум	
5.	Перевод как вид языковой деятельности	ПЗ 14. Виды перевода и требования, предъявляемые к переводу. Понятие нормы перевода и	Устный опрос		4



		инструментарий переводчика.			
		ПЗ 15. Особенности перевода научных текстов. Этапы переводческой деятельности.	Устный опрос		
		ПЗ 16. Стратегии перевода аббревиатур. Обобщение изученных тем.	Устный опрос	Коллоквиум	
<b>ИТОГО:</b>					<b>32</b>

Формы текущего контроля успеваемости (с сокращениями): Т – тестирование, Пр – оценка освоения практических навыков (умений), ЗС – решение ситуационных задач, Р – написание и защита реферата, С – собеседование по контрольным вопросам и другие.

#### 5.4. Лабораторные занятия не предусмотрены учебным планом

#### 5.5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы по дисциплине

##### 5.6.1. Самостоятельная работа обучающегося по дисциплине

№ п/п	Раздел дисциплины	Наименование работ	Трудо-емкость (час)	Формы контроля
1.	Культура профессионально-деловой речи	<b>Для овладения знаниями:</b> работа с конспектом лекций; <b>Для закрепления и систематизации знаний:</b> ответы на контрольные вопросы; <b>Для формирования умений:</b> выполнение домашнего задания к занятию.	10	Устный опрос
2.	Общее и медицинское терминоведение	<b>Для овладения знаниями:</b> работа с конспектом лекций; <b>Для закрепления и систематизации знаний:</b> ответы на контрольные вопросы; <b>Для формирования умений:</b> выполнение домашнего задания к занятию.	10	Устный опрос
3.	Общее и медицинское терминоведение	<b>Для овладения знаниями:</b> работа с конспектом лекций; <b>Для закрепления и систематизации знаний:</b> ответы на контрольные вопросы; <b>Для формирования умений:</b> выполнение домашнего задания к занятию.	10	Устный опрос

4.	История и современное состояние фармацевтической терминологии	<b>Для овладения знаниями:</b> работа с конспектом лекций; <b>Для закрепления и систематизации знаний:</b> ответы на контрольные вопросы; <b>Для формирования умений:</b> выполнение домашнего задания к занятию.	5	Устный опрос
5.	Перевод как вид языковой деятельности	<b>Для овладения знаниями:</b> работа с конспектом лекций; <b>Для закрепления и систематизации знаний:</b> ответы на контрольные вопросы; <b>Для формирования умений:</b> выполнение домашнего задания к занятию.	5	Устный опрос
<b>ИТОГО:</b>				<b>40</b>

### 5.5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Данный раздел рабочей программы дисциплины разработан в качестве самостоятельного документа «Методические рекомендации для студента» в виде приложения к рабочей программе дисциплины.)

## VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Текущий контроль успеваемости

#### 6.1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения рабочей программы дисциплины

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Формы контроля
1	2	3	4
1.	Культура профессионально-деловой речи	ОК-5, ОПК-1, ПК-21	Устный опрос
2.	Общее и медицинское терминоведение	ОК-5, ОПК-1, ПК-21	Устный опрос
3.	Общее и медицинское терминоведение	ОК-5, ОПК-1, ПК-21	Устный опрос
4.	История и современное состояние фармацевтической терминологии	ОК-5, ОПК-1, ПК-21	Устный опрос
5.	Перевод как вид языковой деятельности	ОК-5, ОПК-1, ПК-21	Устный опрос

#### 6.1.2. Примеры оценочных средств для текущего и рубежного контроля успеваемости

### 6.3. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Примеры оценочных средств текущего контроля успеваемости: устный опрос.

Вопросы для устного опроса на практическом занятии

Раздел: История и современное состояние фармацевтической терминологии.

#### ПЗ 12. Этимология названий лекарственных растений и основа наименования действующих веществ лекарственных средств

**Контроль исходного уровня знаний**

Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Основы фармацевтической терминологии - это комплекс научных дисциплин, науки и практики производства

Что такое фармация? Какие научные дисциплины и науки в нее входят?

1.1. Терминология номенклатур (ботаническая, химическая, фармакологическая). Дайте

краткую характеристику следующим номенклатурам: ботаническая, химическая,

фармакологическая.

1.2. Терминология фармацевтической химии. Перечислите особенности терминологии фармхимии.

1.3. Терминология биотехнологии. Перечислите особенности терминологии биотехнологии.

1.4. терминологии управления и экономики фармации.

1.5. Терминология управления и экономики фармации

2. Этимологические аспекты названий лекарственных растений.

Что такое этимология? Дайте этимологическую характеристику названиям растений: алоэ, белладонна, ипекакуана, эхинацея

**Контроль конечного уровня знаний**

Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Расскажите о номенклатуре лекарственных средств. Какие типовые группы номенклатурных наименований вы знаете?

2. Дайте этимологическую характеристику названиям растений: алоэ, белладонна, ипекакуана, эхинацея.

3. Определите назначение и состав лекарственных средств по основным компонентам названия: chamomilla, ae f; althaea, ae f.

**Критерии оценивания устных ответов:**

Оценка **«отлично»** ставится за полный ответ с обязательным использованием примеров, подтверждающих конкретное правило.

Оценка **«хорошо»** ставится за правильный ответ, но имеющий неточности или мелкие ошибки в приведенных примерах.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится за знание основных теоретических положений, при демонстрации ошибок в приведенных примерах.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится за незнание основных правил, за неумение привести соответствующие примеры.

## Примеры оценочных средств рубежного контроля успеваемости: письменная проверочная работа

Определение степени усвоения студентами учебного материала во 2 семестре проверяется в форме рубежного контроля на ПЗ 16 в виде письменной проверочной работы.

### 1. Письменная проверочная работа

**Раздел: Виды перевода и требования, предъявляемые к переводу. Понятие нормы перевода и инструментарий переводчика.**

**Напишите ответы на следующие вопросы:**

1. Перечислите основные функции языка, приведите примеры
2. Перечислите основные формы языка.
3. Найдите примеры, иллюстрирующие основные функциональные стили современного русского языка.

**Оценка «отлично»** ставится, если выполнены все требования к написанию письменной проверочной работы: обозначена проблема, использован обширный теоретический или практический материал, сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению. **Оценка «хорошо»** - основные требования к письменной проверочной работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём письменной проверочной и зачётной работ; имеются упущения в оформлении.

**Оценка «удовлетворительно»** - имеются существенные отступления от требований к письменной проверочной работе. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании; отсутствуют выводы.

**Оценка «неудовлетворительно»** - задание письменной проверочной работы не выполнено, обнаруживается существенное непонимание проблемы; письменная проверочная работа не представлена

Отлично - от 50 баллов и выше  
Хорошо - от 40 до 50 баллов  
Удовлетворительно - от 30 до 40 баллов  
Неудовлетворительно - менее 30 баллов

## 6.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

### 6.4.1 Форма промежуточной аттестации в 4 семестре-зачет

### 6.4.2 Порядок проведения промежуточной аттестации

Процедура проведения и оценивания зачета

Зачет проходит в форме письменного и устного опроса.

Оценка	Критерии оценки
«5»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1 -2 орфографические, лексические или грамматические ошибки
«4»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«3»	Текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 9 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«2»	Перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет пропуски, грубые смысловые искажения, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала и стилистической правки, более 10 орфографических, лексических или грамматических ошибок.

### Критерии оценки по этапам промежуточной аттестации:

Оценки	Критерии оценки ознакомительного чтения англоязычной статьи с пересказом содержания		
	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения текста/статьи и беглость речи, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, используя разнообразную лексику и грамматические структуры, умение обобщать и выделять главное, выражать свое мнение. Возможны отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения.	Речь звучит в естественном темпе, учащийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь учащегося неоправданно паузирована. Экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения текста/статьи, выделять главное, логически и грамотно передает содержание прочитанного, но испытывает трудности с обобщением полученной информации. Допускает некоторые грамматические ошибки, которые не нарушают логику изложения, но влияют на беглость речи.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например замена английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большей степени обусловлена влиянием родного языка.	Грамматические и/или лексические ошибки заметны, влияют на восприятие речи учащегося.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, учащийся практически не проявляет речевой инициативы. Экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, но может адекватно передать содержание прочитанного, использует ограниченный запас лексики, допускает грамматические ошибки, которые	Речь воспринимается с трудом из-за фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Учащийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических

	нарушают логику изложения.		ошибок.
«2»	Коммуникация крайне затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, но может адекватно передать содержание прочитанного, использует ограниченный запас лексики, допускает грамматические ошибки, которые нарушают логику изложения.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Учащийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.

ФГБОУ ВО ДГМУ

Минздрава России

Кафедра: *иностранных и латинского языков*

Специальность: *31.05. 02 Педиатрия*

Дисциплина «*Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации*»

**БИЛЕТ № 1**

**1. Задание.**

Over the last 10 years , our knowledge of the natural history of myocardial infarctions has considerably progressed. Coronary patients who have just suffered a myocardial infarction are established to be at increased cardiac mortality. Some 10% of myocardial infarction patients are to die during the year following their hospital discharge. Most deaths , of which about half are sudden are noticed to occur within 3 to the acute event. In ageing population circulatory disorders can be expected to become increasingly common. Despite advances in diagnostic techniques, operative management and post operative care, ischemic disease continues to be associated with highly mortality, known to be used for evaluation of cardiac aortic disease. Cardiac pacemakers are established to help thousands of people irregular heartbeats to lead normal , even active lives.

**2. Задание.**

1. How many bones is the skull composed of?
2. What bones is the chest composed of?
3. What cavity are the heart , the lungs and esophagus located in?

**3. Задание. Переведите словосочетания.**

1. продромальные симптомы
2. инфекционная клиника
3. искусственный иммунитет
4. серьезные осложнения
5. обильные кровотечения
6. болезненность при пальпации

**4. Задание. Пересказ текста. “The Institute”**

Утвержден на заседании кафедры, протокол № 1 от «31» августа 2023 г.

Зав. кафедрой иностранных и латинского языков, к.ф.н, доцент \_\_\_\_\_ Р.О.Абдулхалимова

**Составители:**

Абдулхалимова Р.О., к.ф.н., доцент кафедры \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись)

Гусейнова Х.К., к.ф.н., ассистент кафедры \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись)

**Критерии сдачи зачета:**

«Зачтено» - выставляется при условии, если студент показывает хорошие знания изученного учебного материала на иностранном языке; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемых заданий; владеет основными терминами и понятиями изученного курса на иностранном языке; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.

«Не зачтено» - выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала на иностранном языке; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ  
ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**7.1. Основная литература:**

**Печатные источники:**

№	Издания:	Количество экземпляров в библиотеке
1.	Маслова А.М., Английский язык для медицинских : учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-2331 – 8 : 525-00.	100
2.	Английский язык для мед.вузов.1-2 курс /Тайгибов Н.Н., Магомедханов М.М. -2-е изд.,переработ. и дополнен.- Москва-2018 . – 242 с. Рекомендовано УМО по мед. и фарм.образованию России.	1000

**Электронные источники:**

№	Издания:
1.	Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] / Марковина

	Ирина Юрьевна, Максимова Зинаида Константиновна, Вайнштейн Мария Борисовна - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-3093-4 - Режим доступа <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435021.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435021.html</a>
2.	Маслова А.М., Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс] : учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5 - Режим доступа: <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html</a>
3.	

## 7.2. Дополнительная литература:

### Печатные источники:

№	Издания:	Количество экземпляров в библиотеке
1.	Русско-английский медицинский словарь-разговорник / В.И. Петров. - М.: Рус. яз., 2000 - 596 с.	
2.	Деловая поездка за рубеж. Пособие по английскому языку: Учеб.пособие /Л.Г.Памухина. - М.: Высш. шк., 1989. - 255 с.	
3.	Английский язык: учебник/ И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под общ.ред. И.Ю. Марковиной. - 3-е изд., испр. - М.: ГЭОТАР- Медиа, 2009. - 368 с.	33
4.	Учебник английского языка для медицинских вузов/ А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. - М., Лист Нью, 2003. - 319 с.	476

### Электронные источники:

№	Издания:
1.	Берзегова Л.Ю., Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л.Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с. - ISBN 978-5-9704-2435-3 - Режим доступа: <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424353.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424353.html</a>
2.	Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.В.; Под общей ред. И.Ю. Марковиной. - 4-е изд., испр. и перераб. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-2379-0 - Режим доступа: <a href="http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html">http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html</a>



3.	Бухарина Т.Л., Латинский язык [Электронный ресурс] / Т.Л. Бухарина, В.Ф.Новодранова, Т.В. Михина - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-3182-5 - Режим доступа:
4.	Панасенко Ю.Ф., Латинский язык [Электронный ресурс] : учебник / Ю.Ф. Панасенко - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 352 с. - ISBN 978-5-

### 7. 3. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

№	Наименование ресурса	Адрес сайта
1.	Министерство образования и науки РФ	<a href="http://минобрнауки.рф">http://минобрнауки.рф</a>
2.	Факультет фундаментальной медицины МГУ им. М. В. Ломоносова (публикации).	<a href="http://www.fbm.msu.ru/sci/publications/">http://www.fbm.msu.ru/sci/publications/</a>
3.	Электронная библиотека РФФИ.	<a href="http://www.rfbr.ru/">http://www.rfbr.ru/</a>
4.	Государственная центральная научная медицинская библиотека.	<a href="http://www.scsml.ru/">http://www.scsml.ru//</a>
5.	Наука и образование в интернет.	<a href="http://guide.aonb.ru/nauka.htm">http://guide.aonb.ru/nauka.htm</a>
6.	Электронная библиотека учебников.	<a href="http://studentam.net">http://studentam.net</a>
7.	Библиотека.	<a href="http://www.MedBook.net.ru">www.MedBook.net.ru</a>
8.	Портал учебники – бесплатно РФ.	<a href="http://учебники-бесплатно.рф/http://sci-book.com/">http://учебники-бесплатно.рф/http://sci-book.com/</a>

### 7.4. Информационные технологии

#### *Перечень лицензионного программного обеспечения:*

1. Операционная система Microsoft Windows 10 Pro
2. Пакеты прикладных программ :
  - Microsoft Office Professional Plus 2013** (в составе Microsoft Word 2013, Microsoft Excel 2013, Microsoft PowerPoint 2013);
  - Microsoft Office Standard 2013** (в составе Microsoft Word 2013, Microsoft Excel 2013, Microsoft PowerPoint 2013);
  - Microsoft Office Standard 2016** (в составе Microsoft Word 2016, Microsoft Excel 2016, Microsoft PowerPoint 2016);

### 3. Антивирус по -Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows

#### ***Перечень информационных справочных систем:***

1. **Электронная информационно-образовательная среда(ЭИОС) ДГМУ.** URL:  
<https://eos-dgmu.ru>
2. **Консультант студента:** электронная библиотечная система. URL:  
[http://www.studmedlib.ru/ru/cur\\_user/reg.html](http://www.studmedlib.ru/ru/cur_user/reg.html)
3. **Консультант врача:** электронная библиотечная система. URL:  
<http://www.rosmedlib.ru>
4. **Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ).**URL:  
<http://feml.scsml.rssi.ru>
5. **Научная электронная библиотека eLibrary.**URL:<https://elibrary.ru/defaultx.asp>
6. **Медицинская справочно-информационная система.**URL:<http://www.medinfo.ru/>
7. **Научная электронная библиотека КиберЛенинка.**URL:<http://cyberleninka.ru>
8. **Электронная библиотека РФФИ.**URL:<http://www.rfbr.ru/>
9. **Всероссийская образовательная Интернет-программа для врачей.**  
URL:<http://www.internist.ru>

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

**Сведения о материально-техническом обеспечении, необходимом для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

№ п/п	Вид помещения с номером (учебная аудитория, лаборатория, компьютерный класс и т.д.) с указанием адреса (местоположение) здания, клинической базы, строения, сооружения, помещения, площади помещения, его назначения (для самостоятельной работы, для проведения практически занятий, текущего контроля, промежуточной аттестации, электронного обучения, лекционных занятий и т.д.)	Наименование оборудования
1	2	3
1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Учебная комната №1 (30 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №2 (31 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Комната №3 (41 кв.м.) – преподавательская.</li> <li>• Учебная комната №4 (42 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №5 (56 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №6 (53 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №7 (30 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №7 (15 кв.м.) – лаборатория</li> <li>• Учебная комната №8 (42 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №9 (51 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №10 (48 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Комната №11 (18 кв.м.) – для лаборантов</li> <li>• Учебная комната №12 (36 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Учебная комната №13 (52 кв.м.) – для практических занятий</li> <li>• Комната №14 (14 кв.м.) – для зав.кафедрой</li> </ul>	<p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран), столы, стулья.</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p> <p>Доска, мебель для аудиторий, столы, стулья, переносное мультимедийное оборудование</p>

	<p>Для самостоятельной работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Электронный читальный зал</li> <li>- Научная библиотека ДГМУ</li> </ul> <p>ул. А. Алиева 1, биологический корпус, 1 этаж.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Компьютеры 25 шт. с доступом в интернет</li> <li>- Читальный зал научно-медицинской литературы (60 посадочных мест)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Комната №15 (16 кв.м.) – санузел(мужской туалет)</li> <li>• Комната №16 (15кв.м.) – санузел(женск.туалет)</li> </ul>	

## **Х. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Методическое обеспечение дисциплины разработано в форме отдельного комплекта документов: «Методические рекомендации к лекциям», «Методические рекомендации к практическим занятиям», «Методические рекомендации для студента» в виде приложения к рабочей программе дисциплины.

## **ХІ. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

### **12.1. Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости осуществляется кафедрой на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

### **12.2. В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья кафедра обеспечивает:**

1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры. В случае невозможности беспрепятственного доступа на кафедру организовывать учебный процесс в специально оборудованном центре индивидуального и коллективного пользования специальными техническими средствами обучения для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ул. А.Алиева 1, биологический корпус, 1 этаж).

**12.3. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.**

### **12.4. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.**

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Категории студентов	Формы
нарушением слуха	- в печатной форме; - в форме электронного документа;

С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом; - в форме электронного документа; - в форме аудиофайла;
С нарушением опорно-двигательного аппарата	- печатной форме; - в форме электронного документа;

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## 12.5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

12.5.1. Перечень фондов оценочных средств, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья

Категории студентов	Виды оценочных средств	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушением слуха	тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушением опорно-двигательного аппарата	решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	организация контроля в ЭИОС ДГМУ, письменная проверка

Обучающимся с, относящимся к категории инвалидов и лиц, с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов к зачёту, разрешается подготовка к зачету с использованием дистанционных образовательных технологий.

12.5.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
2. доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
3. доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

#### **12.6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или в электронно-библиотечных системах. А также предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература и специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

#### **12.7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

#### **12.8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения:

- лекционная аудитория - мультимедийное оборудование, мобильный радиокласс (для студентов с нарушениями слуха); источники питания для индивидуальных технических средств;
- учебная аудитория для практических занятий (семинаров) мультимедийное оборудование, мобильный радиокласс (для студентов с нарушениями слуха);
- учебная аудитория для самостоятельной работы - стандартные рабочие места с персональными

компьютерами; рабочее место с персональным компьютером, с программой экранного доступа, программой экранного увеличения и брайлевским дисплеем для студентов с нарушением зрения.

В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, должно быть предусмотрено соответствующее количество мест для обучающихся с учётом ограничений их здоровья.

## ХII. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

<b>Перечень дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины</b>	<b>РП актуализирована на заседании кафедры</b>		
	<b>Дата</b>	<b>Номер протокола заседания кафедры</b>	<b>Подпись заведующего кафедрой</b>



